



Toe Cap

- EN** Toe Cap
- DE** Zehenkappe
- ES** Puntera
- FR** Protège-orteils
- IT** Mascherina salvadita
- NL** Teenkap
- DA** Tåkappe
- SV** Tåkappa
- PL** Osłona na palce nóg
- SL** Kapica za nožne prste
- HR** Kapica za nožne prste
- PT** Proteção do dedo grande do pé



DARCO

Toe Cap

1



2



3



4



Toe Cap | Toe Cap

Important notes



Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e. g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly.

DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or intact skin. You should use bandages or socks, for example.

Purpose

The Toe Cap (photo 1) allows the DARCO orthopaedic device to be worn in closed form. It protects the foot from cold and dirt and improves comfortable fitting.

Use

Toe Cap for MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Take out the removable insole of the orthopaedic device.
2. Remove the hook and loop fastener from the Toe Cap and now remove the white adhesive strip. (photo 2)
3. Then affix the hook and loop fastener parallel to the front edge of the sole onto the inner side of the outsole. Please note that the hook and loop fastener should not be affixed more than a maximum of 2 cm from the front edge of the sole. (photo 3)
4. Now slide the insole together with the Toe Cap into the shoe.
5. Press the insole gently with your hand so that it is fixed securely and close the shoe as usual. (photo 4)

Toe Cap for WCS®

1. Attach the supplied self-adhesive hook-and-loop strip to the outsole of the WCS®. Both ends should end approx. 3 – 4 cm before the heel counter.
2. Then position the toe cap centrally at the front end of the shoe and press it firmly along the sides (inside and outside).
3. To remove the toe cap, simply undo the hook-and-loop fastener. The self-adhesive strip remains on the outsole.

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the product is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning.

Technical data

Sizes

Available in all corresponding shoe sizes for the products:

- Universal fit for right and left: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Right and left version available: WCS®

Colours

Black: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grey: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materials

PU, polyester, nylon

Maintenance

The product does not require maintenance.

Care instructions

The DARCO Toe Cap must be washed by hand.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

Toe Cap | Zehenkappe

Wichtige Hinweise



Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Zweckbestimmung

Die Zehenkappe (Bild 1) ermöglicht das Tragen der orthopädischen DARCO Hilfsmittel in geschlossener Form. Sie schützt den Fuß vor Kälte und Schmutz und steigert so den Tragekomfort.

Anwendung

Toe Cap für MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Entfernen Sie die herausnehmbare Innensohle des orthopädischen Hilfsmittels.
2. Lösen Sie den Klettverschluss von der Zehenkappe ab und entfernen Sie nun den weißen Klebestreifen. (Bild 2)
3. Kleben Sie nun das Klettband parallel zur vorderen Sohlenkante in die Innenseite der Laufsohle. Bitte beachten Sie, dass das Klettband nicht weiter als maximal 2 cm von der vorderen Sohlenkante entfernt angebracht wird. (Bild 3)
4. Schieben Sie die Innensohle nun samt Zehenkappe in den Schuh ein.
5. Drücken Sie die Innensohle mit der Hand etwas an, um eine sichere Fixierung zu erzielen und verschließen Sie den Schuh wie gewohnt. (Bild 4)

Toe Cap für WCS®

1. Den mitgelieferten selbstklebenden Klettstreifen an der Außensohle des WCS® befestigen. Beide Klettenden sollen etwa 3 – 4 cm vor der Fersenkappe enden.
2. Anschließend die Zehenkappe mittig am vorderen Ende des Schuhs positionieren und entlang der Seiten (innen und außen) fest andrücken.

3. Zum Abnehmen der Zehenkappe die Klettverbindung einfach lösen. Der selbstklebende Klettstreifen bleibt an der Außensohle.

Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Produkts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang / Reinigung bestimmt.

Technische Daten

Größen

Erhältlich in allen passenden Schuhgrößen für die Produkte:

- Universell rechts und links tragbar: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Rechte und linke Version erhältlich: WCS®

Farbe

Schwarz: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grau: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Material

PU, Polyester, Nylon

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Pflegehinweise

Die DARCO Zehenkappe ist von Hand waschbar.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

Toe Cap | Puntera

Notas importantes



Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Uso previsto

La puntera (figura 1) permite llevar los dispositivos ortopédicos DARCO cerrados. Protege el pie del frío y la suciedad y aumenta así la comodidad de uso.

Aplicación

Toe Cap para MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Retire la plantilla interior extraíble del dispositivo ortopédico.
2. Desprenda la cinta con cierre de gancho y bucle de la puntera y retire la tira adhesiva blanca. (Figura 2)
3. Adhiera la cinta con cierre de gancho y bucle paralela al borde anterior de la suela, en el lado interior de la misma. Tenga en cuenta de adherir la cinta con cierre de gancho y bucle como máximo 2 cm del borde anterior de la suela. (Figura 3)
4. Introduzca ahora la plantilla junto con la puntera en el zapato.
5. Presione la plantilla ligeramente con la mano para conseguir una fijación segura y cierre el zapato de la forma acostumbrada. (Figura 4)

Toe Cap para WCS®

1. Fijar la tira de velcro autoadhesiva suministrada a la suela exterior del WCS®. Ambos extremos deben terminar aproximadamente a 3 – 4 cm antes del contrafuerte del talón.
2. A continuación, colocar la puntera centrada en la parte delantera del zapato y presionar firmemente a lo largo de ambos lados (interior y exterior).

3. Para retirar la puntera, basta con soltar el cierre de velcro. La tira autoadhesiva permanece en la suela exterior.

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural.

Datos técnicos

Tamaños

Disponibles en todos los tamaños para los productos:

- Uso universal en el lado derecho e izquierdo: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Hay disponible una versión derecha e izquierda: WCS®

Colores

Negro: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Gris: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materiales

PU, poliéster, nylon

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de conservación

La puntera DARCO se puede lavar a mano.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

Toe Cap | Protège-orteils

Remarques importantes



Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte.

DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Destination

Le protège-orteils (photo 1) permet de porter le dispositif orthopédique DARCO fermé. L'embout protège le pied du froid et saleté et par cela améliore le confort et la portabilité.

Utilisation

Toe Cap pour MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Retirez la semelle intérieure amovible du dispositif orthopédique.
2. Desserrez la fermeture auto-agrippante du protège-orteils et retirez à présent la bande adhésive blanche. (Photo 2)
3. Collez la bande auto-agrippante parallèlement au bord de semelle avant dans la partie intérieure de la semelle. Notez que la bande auto-agrippante ne doit pas être posée à plus de 2 cm maximum du bord de semelle avant. (Photo 3)
4. Insérez à présent la semelle intérieure ainsi que le protège-orteils dans la chaussure.
5. Appuyez légèrement sur la semelle intérieure avec la main pour obtenir une fixation sûre et fermez la chaussure selon la procédure habituelle. (Photo 4)

Toe Cap pour WCS®

1. Fixer la bande auto-adhésive fournie sur la semelle extérieure du WCS®. Les deux extrémités doivent se terminer environ 3 à 4 cm avant le contrefort du talon.
2. Positionner ensuite la coque pour orteils au centre de l'avant de la chaussure et appuyer fermement sur les côtés (intérieur et extérieur).

3. Pour retirer la coque pour orteils, détacher simplement la bande auto-agrippante.
La bande adhésive reste sur la semelle extérieure.

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du produit dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes.

Caractéristiques techniques

Pointures

Existe dans toutes les pointures adaptées pour les produits :

- Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche : MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Version droite et gauche disponible : WCS®

Coloris

Noir : MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Gris : Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Matériaux

PU, polyester, nylon

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Conseils d'entretien

Le protège-orteils DARCO est lavable à la main.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.

Toe Cap | Mascherina salvadita

Note importanti



Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo.

La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

Destinazione d'uso

La mascherina salvadita Toe Cap DARCO (Fig. 1) consente di indossare gli ausili ortopedici DARCO chiusi. Protegge il piede dal freddo e dallo sporco per un maggiore comfort.

Applicazione

Toe Cap per MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Rimuovere la soletta amovibile dell'ausilio ortopedico.
2. Staccare la chiusura a strappo dalla mascherina salvadita e togliere la striscia adesiva bianca. (Fig. 2)
3. Ora applicare la fascetta a strappo parallelamente al bordo anteriore della suola nel lato interno della suola. La fascetta a strappo non deve essere applicata oltre un massimo di 2 cm dal bordo anteriore della suola. (Fig. 3)
4. Introdurre quindi la soletta con la mascherina salvadita nella calzatura.
5. Premere leggermente la soletta con la mano per ottenere un fissaggio sicuro e chiudere la calzatura come al solito. (Fig. 4)

Toe Cap per WCS®

1. Fissare la striscia di velcro autoadesiva fornita alla suola esterna del WCS®. Entrambe le estremità devono terminare circa 3 – 4 cm prima del contrafforte del tallone.
2. Posizionare quindi il puntale al centro della parte anteriore della scarpa e premere saldamente lungo entrambi i lati (interno ed esterno).

3. Per rimuovere il puntale, staccare semplicemente il velcro. La striscia autoadesiva rimane sulla suola esterna.

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura.

Dati tecnici

Misure

Disponibile in tutte le misure per i prodotti:

- Indossabile sia a destra che a sinistra: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Disponibile in versione piede destro e piede sinistro: WCS®

Colori

Nero: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grigio: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materiali

PU, poliestere, nylon

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Istruzioni per la cura

La mascherina salvadita DARCO è lavabile a mano.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

Toe Cap | Teenkap

Belangrijke opmerkingen



Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd.

DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Beoogd gebruik

Met de teenkap (afb. 1) kunnen de DARCO-hulpmiddelen in gesloten vorm worden gedragen. Hij beschermt de voet tegen kou en vuil en vergroot daardoor het draagcomfort.

Gebruik

Toe Cap voor MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Verwijder de uitneembare binnenzool van dit orthopedische hulpmiddel.
2. Trek de klittenbandsluiting los van de teenkap en verwijder de witte plakstrip. (Afbeelding 2)
3. Plak nu het klittenband evenwijdig aan de voorkant van de zool aan de binnenkant van de loopzool. Let op dat het klittenband niet meer dan 2 cm vanaf de voorkant van de zool wordt aangebracht. (Afbeelding 3)
4. Schuif de binnenzool nu samen met de teenkap in de schoen.
5. Druk de binnenzool met de hand een beetje aan om hem goed te fixeren en maak de schoen op de gebruikelijke manier dicht. (Afbeelding 4)

Toe Cap voor WCS®

1. Bevestig de meegeleverde zelfklevende klittenbandstrip aan de buitenzool van de WCS®. Beide uiteinden moeten ongeveer 3 – 4 cm vóór de hielkap eindigen.
2. Plaats vervolgens de teencap in het midden aan de voorkant van de schoen en druk deze stevig aan langs beide zijden (binnen- en buitenkant).

3. Om de teencap te verwijderen, maakt u eenvoudig het klittenband los. De zelfklevende strip blijft op de buitenzool zitten.

Gebruiks- / levensduur van het product

De levensduur van het product wordt bepaald door de natuurlijke slijtage, onder voorwaarde dat reiniging en omgang met het product correct en overeenkomstig het beoogde gebruik plaatsvinden.

Technische gegevens

Maten

Verkrijgbaar in alle passende schoenmaten voor de producten:

- Universele pasvorm voor zowel rechts als links: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Rechter en linker versie verkrijgbaar: WCS®

Kleuren

Zwart: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grijs: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materialen

PU, polyester, nylon

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

De DARCO-teenkap kan op de hand worden gewassen.

Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten regelgeving.

Vigtige bemærkninger



Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Formål

Tåkappen (fig. 1) gør det muligt at anvende ortopædiske DARCO-hjælpemidler i lukket form. De beskytter foden mod kulde og snavs og øger dermed bærekomforten.

Anvendelse

Toe Cap til MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Fjern den udtagelige indersål til det ortopædiske hjælpemiddel.
2. Løsn burrebåndet fra tåkappen, og fjern nu den hvide klæbestrimmel. (Fig. 2)
3. Klæb nu burrebåndet parallelt med den forreste sålkant på indersiden af ydersålen. Vær opmærksom på, at burrebåndet ikke anbringes længere end maksimalt 2 cm fra den forreste sålkant. (Fig. 3)
4. Skub nu indersålen samt tåkappen ind i skoen.
5. Tryk indersålen lidt mod med hånden for at opnå en sikker fiksering, og luk skoen som normalt. (Fig. 4)

Toe Cap til WCS®

1. Fastgør den medfølgende selvklebende velcrostrip til ydersålen på WCS®. Begge ender skal ende cirka 3 – 4 cm før hælappen.
2. Placer derefter tåhætten centralt foran på skoen og tryk den godt fast langs siderne (indvendigt og udvendigt).
3. For at fjerne tåhætten løsnes velcrobåndet blot. Den selvklebende strip bliver siddende på ydersålen.

Produktets funktionstid / Levetid

Produktets levetid bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring.

Tekniske data

Størrelser

Fås i alle passende skostørrelser til produkterne:

- Kan bæres universalt på højre og venstre side: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Fås i højre og venstre udgave: WCS®

Farver

Sort: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grå: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materialer

PU, polyester, nylon

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Plejeanvisninger

DARCO-tåkappen kan vaskes i hånden.

Bortskaffelse



Bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

Viktig information



Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras.

DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband eller sockor.

Avsedd användning

Tåkappan (bild 1) ger dig möjlighet att stänga DARCO-skorna när du bär dem. De skyddar foten mot kyla och smuts så att komforten ökar.

Användning

Toe Cap för MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Ta ut den löstagbara innersulan ur ortopedihjälpmålet.
2. Lossa kardborrbandet från tåkappan. Avlägsna sedan den vita tejpremsan. (Bild 2)
3. Sätt dit kardborrbandet parallellt med den främre sulkanten på insidan av yttersulan. Observera att kardborrbandet inte får placeras med än 2 cm från den främre sulkanten. (Bild 3)
4. Skjut nu in innersulan och tåkappan i skon.
5. Tryck till innersulan så att den fixeras ordentligt. Stäng sedan skon som vanligt. (Bild 4)

Toe Cap för WCS®

1. Fäst det medföljande självhäftande kardborrebandet på yttersulan av WCS®. Båda ändarna ska sluta cirka 3 – 4 cm före hälkappan.
2. Placera sedan tåskyddet centrerat längst fram på skon och tryck fast det ordentligt längs båda sidor (in- och utsidan).
3. För att ta bort tåskyddet, lossa helt enkelt kardborrebandet. Den självhäftande remsan sitter kvar på yttersulan.

Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring.

Tekniska data

Storlekar

Finns i alla lämpliga skostorlekar för följande produkter:

- Kan användas universellt på höger och vänster sida: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Finns i höger- och vänsterversion: WCS®

Färger

Svart: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Grå: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Material

PU, polyester, nylon

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Skötselinstruktioner

DARCO-tåkappan kan handtvättas.

Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.

Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

Toe Cap | Oślona na palce nóg

Ważne uwagi



Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony.

Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej lub naruszonej skórze. Używać np. opatrunków lub skarpetek.

Przeznaczenie

Oślona na palce nóg (zdjęcie 1) umożliwia noszenie ortopedycznych środków pomocniczych DARCO w postaci zamkniętej. Chroni ona stopę przed zimnem i brudem i dzięki temu zwiększa komfort noszenia.

Stosowanie

Toe Cap do MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Wyjąć wyjmowaną podeszwę wewnętrzną/wkładkę ortopedycznego środka pomocniczego.
2. Odczepić zapięcie na rzep od osłony na palce nóg i usunąć teraz biały pasek klejący. (zdjęcie 2)
3. Taśmę na rzep przykleić teraz równolegle do przedniej krawędzi wkładki po stronie wewnętrznej podeszwy. Należy zwrócić uwagę, aby taśma na rzep nie była umieszczona nie dalej niż maksymalnie 2 cm od przedniej krawędzi wkładki. (zdjęcie 3)
4. Teraz wsunąć wkładkę razem z osłoną na palce nóg do buta.
5. Nieznacznie docisnąć wkładkę ręką, aby uzyskać bezpieczne umocowanie. Następnie zamknąć jak zwykle but. (zdjęcie 4)

Toe Cap do WCS®

1. Przymocować dołączony samoprzylepny pasek rzepowy do podeszwy zewnętrznej WCS®. Oba końce powinny kończyć się około 3 – 4 cm przed piętkiem.

2. Następnie umieścić osłonę palców centralnie z przodu buta i mocno docisnąć po bokach (od wewnątrz i z zewnątrz).
3. Aby zdjąć osłonę palców, wystarczy odczepić rzep. Pasek samoprzylepny pozostaje na podeszwie zewnętrznej.

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość produktu zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia.

Dane techniczne

Rozmiary

Produkt dostępny we wszystkich pasujących rozmiarach butów dla produktów:

- Można nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Dostępna wersja na prawą i lewą nogę: WCS®

Kolory

Czarny: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Szary: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materiały

PU, poliester, nylon

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Osłonę na palce nóg DARCO można prać ręcznie.

Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutylizować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

Toe Cap | Kapica za nožne prste

Pomembni napotki



Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti.

Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Namenska raba

Kapica za nožne prste (slika 1) uporabniku ortopedskega pripomočka DARCO omogoča, da čevelj nosi kot zaprt čevelj. Stopalo varuje pred mrazom in umazanijo ter poveča udobje nošenja.

Uporaba

Toe Cap za MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Odstranite snemljiv notranji podplat ortopedskega pripomočka.
2. Odpnite trak na ježka kapice za nožne prste in odstranite nalepljeni beli trak. (slika 2)
3. Sedaj pritrdite trak na ježka vzporedno s sprednjim robom podplata na notranjo stran podplata. Upoštevajte, da traku na ježka ne smete pritrditi več kot maksimalno 2 cm od sprednjega roba podplata. (slika 3).
4. Notranji podplat sedaj skupaj s kapico za nožne prste potisnite v čevelj.
5. Z roko nekoliko pritisnite na notranji podplat, da dosežete čvrsto pritrditev in čevelj zapnete, kot je zaželeno. (slika 4).

Toe Cap za WCS®

1. Priložen samolepilni trak z ježkom pritrdite na zunanji podplat čevlja WCS®. Oba konca naj se končata približno 3 – 4 cm pred petnim delom.
2. Nato namestite zaščitni pokrov za prste na sredino sprednjega dela čevlja in ga ob straneh (znotraj in zunaj) trdno pritisnite.

3. Za odstranitev pokrova za prste preprosto ločite trak z ježkom. Samolepilni trak ostane na zunanjem podplatu.

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega pripomočka odvisna od naravne obrabe.

Tehnični podatki

Velikosti

Na voljo v vseh ujemajočih se velikostih čevljev za izdelke:

- Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Na voljo sta leva in desna različica: WCS®

Barve

Črna: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Siva: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materiali

PU, poliester, nylon

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za nego

Kapica za nožne prste DARCO je primerna za ročno pranje.

Odstranjevanje



Po uporabi zavrzite. Embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavrzite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Toe Cap | Kapica za nožne prste

Važne napomene



Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene.

Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje ili čarape.

Svrha primjene

Kapica za nožne prste (slika 1) omogućuje nošenje ortopedskih pomagala DARCO u zatvorenom obliku. Ona štiti stopalo od hladnoće i prljavštine, čime povećava udobnost nošenja.

Primjena

Toe Cap za MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Izvadite uklonjivi unutarnji potplat ortopedskog pomagala.
2. Otvorite čičak zatvarač kapice za nožne prste i uklonite bijelu ljepljivu traku. (slika 2)
3. Potom zalijepite čičak traku paralelno s prednjim rubom potplata na unutarnju stranu vanjskog potplata. Molimo imajte na umu to da je čičak traka postavljena tako da je udaljena ne više od maksimalno 2 cm od prednjeg ruba potplata. (slika 3)
4. Sad u cipelu gurnite unutarnji potplat zajedno s kapicom za nožne prste.
5. Rukom malo pritisnite unutarnji potplat kako biste sigurno fiksirali i zatvorite cipelu na uobičajen način. (slika 4)

Toe Cap za WCS®

1. Zalijepite priloženu samoljepljivu čičak traku na vanjski potplat WCS®-a. Oba kraja trebaju završavati otprilike 3 – 4 cm prije stražnjeg dijela pete.
2. Zatim centrirajte kapicu za prste na prednji dio cipele i čvrsto je pritisnite sa strane (iznutra i izvana).

3. Za skidanje kapice za prste jednostavno odvojite čičak. Samoljepljiva traka ostaje na vanjskom potplatu.

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom.

Tehnički podatci

Veličine

Dostupno u svim odgovarajućim veličinama obuće za proizvode:

- Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Dostupno u desnoj i lijevoj verziji: WCS®

Boje

Crna: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Siva: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Materijali

PU, poliester, nylon

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za održavanje

Kapica za nožne prste DARCO može se prati ručno.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način.

Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Toe Cap | Proteção do dedo grande do pé

Notas importantes



Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras ou meias.

Finalidade

A proteção do dedo grande do pé (figura 1) permite a utilização das ortóteses DARCO fechadas. Protege o pé do frio e da sujidade, aumentando assim o conforto de utilização.

Aplicação

Toe Cap para MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

1. Remova a palmilha amovível da ortótese.
2. Solte a tira autoaderente da proteção do dedo grande do pé e retire agora a fita aderente branca. (Fig. 2)
3. Prenda agora a tira autoaderente no lado interior da sola, paralelamente à borda interior da sola. Preste atenção para que a tira autoaderente não seja colocada a uma distância superior a 2 cm da borda dianteira da sola. (Fig. 3)
4. Insira agora a palmilha no sapato, juntamente com a proteção do dedo grande do pé.
5. Pressione um pouco a palminha com a mão para baixo para conseguir uma fixação segura e feche o sapato como de costume. (Fig. 4)

Toe Cap para WCS®

1. Fixar a tira de velcro autoadesiva fornecida na sola exterior do WCS®. Ambas as extremidades devem terminar cerca de 3 – 4 cm antes do contraforte do calcanhar.
2. Em seguida, posicionar a proteção dos dedos centralmente na parte frontal do calçado e pressionar firmemente ao longo dos lados (interno e externo).

3. Para remover a proteção dos dedos, basta soltar o fecho de velcro. A tira autoadesiva permanece na sola exterior.

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados.

Dados técnicos

Tamanhos

Disponível em todos os tamanhos do sapato para os dispositivos:

- De utilização universal à esquerda ou à direita: MedSurg Pro®, OrthoWegde Pro, Relief Dual® / Plus, TwinShoe®, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill
- Disponível nas variantes esquerda e direita: WCS®

Cores

Preto: MedSurg Pro®, WCS®, OrthoWegde Pro, TwinShoe®

Cinza: Relief Dual® / Plus, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill

Material

PU, poliéster, nylon

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Instruções de conservação

A proteção do dedo grande do pé DARCO pode ser lavada à mão.

Eliminação



Eliminar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.



EN	Consult instructions for use
DE	Gebrauchsanweisung beachten
ES	Observar las instrucciones de uso
FR	Tenir compte du mode d'emploi
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
NL	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA	Overhold brugsanvisningen
SV	Följ bruksanvisningen
PL	Przestrzegać instrukcji użycia
SL	Upošteevajte navodila za uporabo
HR	Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
PT	Consultar as instruções de utilização

UDI

EN	Unique Device Identifier
DE	Produktidentifizierungsnummer
ES	Identificador único del producto
FR	Identifiant unique des dispositifs
IT	Identificatore univoco del dispositivo
NL	Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA	Unik identifikator på udstyret
SV	Unik produktidentifiering
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
HR	Jedinstveni identifikator proizvoda
PT	Identificador único do dispositivo



EN	Manufacturer
DE	Hersteller
ES	Fabricante
FR	Fabricant
IT	Fabbricante
NL	Fabrikant
DA	Producent
SV	Tillverkare
PL	Producent
SL	Proizvajalec
HR	Proizvođač
PT	Fabricante



EN	Date of manufacture
DE	Herstellungsdatum
ES	Fecha de fabricación
FR	Date de fabrication
IT	Data di fabbricazione
NL	Productiedatum
DA	Fremstillingsdato
SV	Tillverkningsdatum
PL	Data produkcji
SL	Datum izdelave
HR	Datum proizvodnje
PT	Data de fabrico



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting | Germany
Tel. +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de



Made in China